Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS

CONSULTORÍA INDIVIDUAL NACIONAL "ELABORACIÓN DE MATERIALES EDUCATIVOS EN GUARANÍ COMO SEGUNDA LENGUA" - ID 382955.

ACLARATORIA N° 1

Nº de Consulta	Título	Resumen de la Consulta/Respuesta
1	Consulta	1. Dado que se ha dado por la Convocante escaso tiempo para preparar la documentación requerida, ¿es posible posponer el plazo de entrega por lo menos una semana? 2. Dado que la empresa tiene experiencia elaboración de textos escolares y materiales didácticos, que se puede corroborar en su historial de contrataciones públicas, ¿es posible que las empresas, editoriales, u organizaciones puedan presentarse? De este modo la Convocante tendría un abanico mayor de donde seleccionar la oferta más calificada y se estaría ampliando para los Oferentes la posibilidad de competencia. 3. Los cuentos en videos y subtitulados (32 por grado) y canciones (32 por grado), ¿deben ser creaciones originales del Oferente o selección de videos y canciones de otros autores? ¿Cómo quedan los derechos de estas obras? 4. ¿Debe presentarse el guión para la filmación de los cuentos cuentos o los cuentos ya filmados y subtitulados? ¿La producción de estos materiales está incluida en el monto previsto para la adjudicación? 5. ¿Debe presentarse la letra de las canciones? ¿A cargo de quién queda la musicalización? 6. ¿La producción de las canciones está incluida en el monto previsto para la adjudicación?. **RESPUESTA:** Las convocatorias vigentes son para especialistas individuales, no por firma.
2	Consulta	Estimados: He visto los presupuestos presentados para la elaboración de materiales para lengua materna castellana: 31.000USD y el presupuesto para lengua materna guaraní es de 130 millones de guaraníes. ¿Si las exigencias para ambos trabajos son exactamente, igual por qué esta diferencia en el presupuesto entre ambas convocatorias? Permítame decirles que elaborar materiales didácticos para el área de guaraní es

Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida.

Nº de Consulta	Título	Resumen de la Consulta/Respuesta
3	Consulta	mucho más difícil y complicado que el de Castellano. No existe mucha cantidad y variedad de textos para ser usados en la confección de materiales y muchos de ellos deben ser elaborados por los especialistas. Ni qué decir de los videos en guaraní, que también es uno de los materiales solicitados. No ocurre lo mismo en castellano, donde hay mucho material disponible en todos los formatos. La lengua Guaraní es la que mayor apoyo precisa de todos nosotros y el hecho de tener mucho más bajo presupuesto, no condice con la valorización que deseamos darle a nuestra lengua nativa. **RESPUESTA:** La variación sobre los costos responde a los distintos alcances sobre los términos de referencia. Buenas Tardes la consulta si los documentos de los certificados sirven enviando como fotos. **RESPUESTA:** No hay inconveniente el formato que utilice para enviar la documentación. Puede ser fotos o escaneados. Es importante que envíe evidencias de lo que enuncie en su CV en particular los certificados de titulaciones y en el caso de los cursos, los más relevantes relacionados con el objeto de la convocatoria. En caso que sea un archivo muy pesado, sugerimos comprimir (zipear) o enviarlo en dos o tres correos diferentes.
4	Consulta	¡Buenos días! Tengo algunas consultas respecto a la licitación sobre Elaboración de Materiales Educativos en guaraní y en Castellano como L2 y son las siguientes: 1) Si la elaboración del material incluye las demás áreas académicas o solamente Comunicación. 2) La adjudicación es por los dos grados mencionados en cada ID o por los 6 grados de la EEB. (1° y 2° ciclos). 3) Los cuentos pueden ser de elaboración propia o del acervo cultural o tradicionales, así como las canciones y quién se encarga de realizar las grabaciones. 4) Los materiales elaborados deben ir con diseño y encuadernación completo o el equipo del MEC se encarga de estos aspectos? 5) ¿Los dibujos o imágenes pueden ser sugeridos, o hay que incluirlos?

Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida.

Nº de Consulta	Título	Resumen de la Consulta/Respuesta
		6) En caso de postulación o suscripción por cada ID debe ir el sobre cerrado con los documentos? 7) Se realiza una sola adjudicación por cada profesional? 8) El currículum debe ser alzado en la página de Paraguay Concursa)
		1) incluye sólo área de comunicación (Lenguaje) 2) La adjudicación en el caso de L2 es para ambos Ciclos. El ID cambia si es L2 Castellano o Guaranì 3) Los cuentos y canciones pueden ser de elaboración propia (cediendo derechos al MEC) o tradicionales verificando que tengan propiedad intelectual libre. Se deben entregar en un Pen Drive. 4) El diseño y encuadernación se realizarán en licitaciones separadas de esta 5) Los dibujos o imágenes pueden ser sugeridos ya que se realizan en la etapa de diseño 6) Por cada ID debe ir acompañado de los documentos respectivos. Puede enviarlos por mail 7) Puede realizarse más de una adjudicación por profesional si califica 8) El Curriculum debe ser elaborado en el formato solicitado disponible en : Documentos, Pliegos y Contrataciones de donde se baja el archivo

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS
Unid. Ejec. de Prog. y Proy.
Coord. de Adq. y Contrataciones
Asunción - Paraguay

Abg. Yenny Ovelar
Coordinación de Adquisiciones y Contrataciones

Asunción, 19 de junio de 2020.-

Visión: Institución que brinda educación integral de calidad basada en valores éticos y democráticos, que promueve la participación, inclusión e interculturalidad para el desarrollo de las personas y la sociedad.